

Круглый стол «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА PR-ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

К. А. Базан

СИТУАЦИЯ ДВУЯЗЫЧИЯ НА БАЛЕАРСКИХ ОСТРОВАХ

Богатое языковое и диалектное разнообразие Испании является частью ее культурного наследия. До смерти лидера страны Франциско Франко в 1975 году все миноритарные языки находились вне закона. Однако после перехода к демократии в этом же году, в Конституции королевства была представлена статья о получении локальными языками официального статуса в отдельных автономных округах страны. На Балеарских островах таким языком стал каталанский.

Цель нашего исследования – определить степень фактического использования испанского и каталанского языка на Балеарских островах в различных коммуникативных сферах.

Чтобы достичь поставленной цели, мы решили воспользоваться методом анкетирования. Использованная нами анкета была разработана на испанском языке, что однозначно исключало лиц, не владеющих этим языком. В общей сложности в анкетировании приняли участие 100 человек. Общий возраст респондентов составил 37,9 лет, из которых 52 % – мужчины и 48 % – женщины.

Анкета состояла из двух частей. В первой респонденты должны были указать свой возраст, пол, место рождения и место рождения родителей, уровень образования и профессию.

Вторая часть анкеты состояла из вопросов об использовании языков в различных сферах общения, где респонденты должны были запомнить следующие пункты.

1. Свой уровень владения кастильским языком по шкале: 1) понимаю, говорю, читаю и пишу; 2) понимаю, читаю и пишу; 3) понимаю и говорю; 4) только понимаю; 5) не говорю и не понимаю.

2. Свой уровень владения каталанским языком по шкале: 1) понимаю, говорю, читаю и пишу; 2) понимаю, читаю и пишу; 3) понимаю и говорю; 4) только понимаю; 5) не говорю и не понимаю.

3. Язык, на котором разговаривали в детстве в родительском доме: 1) кастильский; 2) каталанский; 3) два; 4) другие.

4. Язык, на котором проходило обучение в школе: 1) все на кастильском; 2) все на каталанском; 3) почти все на кастильском и кое-что на каталанском; 4) почти все на каталанском и кое-что на кастильском; 5) половина на кастильском и половина на каталанском; 6) на других языках.

5. Язык, чаще всего используемый в общении с друзьями: 1) кастильский; 2) каталанский; 3) оба в равной степени.

6. Язык, на котором респонденты предпочитают смотреть телевидение, читать новости, слушать радио и общаться в Интернете: 1) кастильский; 2) каталанский; 3) два в равной степени; 4) другой язык.

7. Мнение о наличии или отсутствии трудностей для человека, живущего на Балеарских островах и не владеющего каталанским языком по шкале: 1) много трудностей; 2) некоторые трудности; 3) никаких трудностей.

8. Мнение в отношении политики продвижения каталанского языка местным правительством.

9. Мнение о статусе майоркина, меноркина и ибисенко как диалектов каталанского языка или собственно языков.

Заполненные анкеты были обработаны при помощи статистического метода.

Из 100 % опрошенных респондентов 98 % указали на абсолютное владение испанским языком, в то время как 2 % посчитали свои письменные навыки недостаточными, кроме того, они дали крайне негативную оценку доминирующему положению испанского языка на островах в вопросе о проводимой властями языковой политике. Такие личные предубеждения опрошенных лиц заставляют нас сомневаться в объективности их ответов. В свою очередь на полное владение каталанским языком указали 83 % из 100 %, 15 % на некоторые трудности в коммуникации и 2 % не говорят и не понимают представленный локальный язык.

В вопросе о языке детства некоторое количество респондентов выбрали вариант «на другом языке» и указывали майоркин, меноркин и ибисенко, островные варианты языка, подчеркивая тот факт, что это самостоятельные языки, а не диалекты. Таким образом, результаты распределились следующим образом: 40 % указали кастильский язык, 36 % каталанский, 14 % оба языка и оставшиеся 10 % другие языки.

Результаты вопроса о языке образования вызвал у нас особый интерес. Дело в том, что средний возраст респондентов, указавших вариант «все на испанском» или «почти все на испанском» составляет 44,9 лет, в то время как тем, кто выбрал вариант «на двух языках в равной степени» в среднем 30 лет. Средний возраст тех, кто получил свое образование в школе с преобладающим каталанским языком составляет 25,4 года. Таким образом, можно сделать вывод о грамотном продвижении каталанского языка в сфере образования и переходу к его доминированию в современной балеарской школе.

В бытовой сфере общения 35 % респондентов указали каталанский язык в качестве доминирующего, 32 % выбрали вариант «кастильский язык», 24 % опрошенных отдают предпочтение двум языками. Вариант «другие» выбрали 9 % респондентов, указав островные диалекты/языки.

Средства массовой информации играют огромную роль в жизни местного населения. Среди опрошенных мной лиц 37 % респондентов предпочитают получать информацию на испанском языке, 32 % опрошенных удобно пользоваться источниками на двух языках. Массмедиа на каталанском языке отдают предпочтение 26 % респондентов, в то время как оставшиеся 5 % указали островные диалекты/языки.

Большее половины респондентов считает, что не существует никаких трудностей для людей, не владеющих каталанским языком, для полноценной жизни в представленном автономном округе. Вопросы с локальными государственными структурами были указаны как возможный источник проблем для одноязычного человека.

Одно из условий для определения местного наречия как языка или диалекта является мнение самих говорящих по этому вопросу. Майоркин, меноркин и ибисенко к каталанскому языку отнесли 73 % респондентов, в то время как к самостоятельным языкам их отнесли 25 % опрошенных лиц. Не имеют мнения на этот счет 2 % респондентов.

На основе результатов проведенного исследования можно прийти к выводам о фактической двуязычной ситуации во всех сферах коммуникации. В то же время существующая языковая политика автономного округа направленная на продвижение каталанского языка приносит определенные результаты: молодое поколение, получая образование на локальном языке, предпочитает пользоваться им во всех сферах жизни. При сохранении такой тенденции в скором будущем каталанский язык может стать доминирующим языком автономного округа.

Ю. Н. Макейчик

ВОПРОСЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕДИАКОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО НАПРАВЛЕНИЯ «СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ»

Ведущие практики в области PR- и маркетинговых коммуникаций отмечают, что рынок нуждается в специалистах с особыми компетенциями, соответствующими требованиям глобального информационного пространства, в котором живет современный человек. Знание принципов межкультурной коммуникации, навыки организации и управления информацией, умение убеждать и аргументировать, а также работать с разными видами медиа – далеко не полный список актуальных требований к молодым PR-специалистам.

Масштаб современной информационной среды ставит перед человеком задачу усвоить большее количество информации за меньший период времени, а перед специалистами по коммуникации – использовать качественно другой подход к работе. Достижение этой цели возможно при расстановке в образовательных программах акцентов на когнитивный стиль современного студента и развитие навыков решать формальные и содержательные задачи в новых медиа.

В условиях увеличивающегося информационного потока и растущей роли визуальной коммуникации специалисту по связям с общественностью важно уметь подходить к работе с позиций *критического* мышления. Исследователи в области культурологии, философии, психологии все чаще отмечают *клиповое* мышление как особую характеристику нашего времени: человек воспринимает информацию мозаично, фрагментарно, испытывает сложности